

ข้อควรระวังสำหรับการกรอกหนังสือขอแก้ไขประกันภัยรถยนต์
(填寫車險批改申請書應注意事項)

ประเภทการแก้ไข (批改種類)	ข้อควรระวัง (注意事項)
ข้อมูลทะเบียนรถยนต์และเจ้าของรถยนต์ (車主車籍資料)	1. กรณารอกข้อมูลทะเบียนรถยนต์และเจ้าของรถยนต์ที่ต้องการแก้ไขในช่องแก้ไขข้อมูล (請於資料更正欄位填寫欲更正之車主車籍資料。) 2. กรุณาประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยในช่อง "ลงชื่อและประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (請於「要/被保險人簽章」欄蓋要/被保險人印章。) 3. แนบสำเนาทะเบียนรถ บัตรประจำตัวประชาชน หรือแบบทะเบียนการเปลี่ยนแปลงของบริษัทตามรายการเปลี่ยนแปลง 依變更項目提供行照、身分證明文件或公司變更登記表影本。
การโอนกรรมสิทธิ์ (過戶)	1. กรณารอกข้อมูลเจ้าของใหม่ในช่อง "การโอนกรรมสิทธิ์ (เจ้าของใหม่)" (請在「過戶(新車主)」欄填寫新車主資料。) 2. เจ้าของเดิมและเจ้าของใหม่ต้องประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยในช่อง "ลงชื่อและประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (請原車主及新車主於「要/被保險人簽章」欄蓋要/被保險人印章。) 3. กรุณาส่งคืนหนังสือรับรองการประกันภัยภาคบังคับและกรมธรรม์ประกันภัยภาคสมัครใจ (ไม่ต้องส่งคืนกรมธรรม์อิเล็กทรอนิกส์) (請寄回強制險保險證、任意險保險單(電子保單免)。) 4. บริษัทจำเป็นต้องคำนวณเบี้ยประกันภัยของเจ้าของรถยนต์ใหม่หลังจากโอนกรรมสิทธิ์แล้ว (本公司須重新計算過戶後新車主保費。)
การเพิ่มและการลดเบี้ยประกันภัย (批加減)	1. กรณารอกรายละเอียดการแก้ไข เช่น ประเภทประกันภัย วงเงินประกันภัยในช่องรายการอนุมัติอื่นๆ (請於其它批事項欄位填寫批改之險種、保額...等內容。) 2. กรุณาประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยในช่อง "ลงชื่อและประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (請於「要/被保險人簽章」欄蓋要/被保險人印章。) 3. กรณีที่มีการลดเบี้ยประกันภัย กรุณาทำเครื่องหมายในช่อง "วิธีการคืนเงิน" และกรอกรหัสคืนเงินและหมายเลขโทรศัพท์ (กรุณาแนบสำเนาหน้าสมุดธนาคารสำหรับการโอนเงิน) (若有批減保費請在「退費方式」欄勾選並填寫退費方式及電話(匯款請附銀行存摺封面影本)。)
การเวนคืนกรมธรรม์	1. กรุณาทำเครื่องหมายเลือกสาเหตุการเวนคืนกรมธรรม์

(退保)	(請勾選退保原因。) 2. กรุณาประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยในช่อง “ลงชื่อและประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย” (請於「要/被保險人簽章」欄蓋要/被保險人印章。) 3. กรุณาส่งคืนหนังสือรับรองการประกันภัยภาคบังคับและกรมธรรม์ประกันภัย ภาคสมัครใจ (ไม่ต้องส่งคืนกรมธรรม์อิเล็กทรอนิกส์) (請寄回強制險保險證、任意險保險單(電子保單免)。) 4. กรุณาทำเครื่องหมายในช่อง “วิธีการคืนเงิน” และกรอกรหัสการคืนเงินและหมายเลขโทรศัพท์ (กรุณาแนบสำเนาหน้าสมุดธนาคารสำหรับการโอนเงิน) (請在「退費方式」欄勾選並填寫退費方式及電話 (匯款請附銀行 存摺封面影本)。)
------	--



บริษัท เซาท์ไชน่า ไฟแนนเชียล กรุ๊ป

(華南金融集團)

บริษัท เซาท์ไชน่า พร็อพเพอร์ตี้ อินชัวร์نس จำกัด

(華南產物保險股份有限公司)

SOUTH CHINA INSURANCE CO., LTD.

สำนักงานใหญ่ (總公司): เลขที่ 560 ชั้น 5

ถนนจงเซียวตงลุ่แยกสี่ กรุงไทเป (台北市忠孝東路四段 560 號 5 樓)

หมายเลขโทรศัพท์ (電話): (02) 2756-2200

(หมายเลขตัวแทน) (代表號)

เว็บไซต์ (網址): <http://www.south-china.com.tw>

แบบขอแก้ไขประกันภัยรถยนต์

(汽車險批改申請書)

แบบคำขอเลขที่:

(申請單號)

วันที่ส่งแบบคำขอ(申請日期): วันที่(年)

เดือน(月) ปี(日)

ตราประทับรับเอกสาร (收件章)			
ประกันภัยภาคสมัครใจ (任意險)		เลขที่กรมธรรม์: (保單號碼)	
ประกันภัยภาคบังคับ (強制險)		เลขที่ใบรับรองการประกันภัย (保險證號)	
เลขที่ใบสลิปหลังกรมธรรม์ (批單號碼)		เลขที่ใบสลิปหลังกรมธรรม์ (批單號碼)	
ระยะเวลาประกันภัย: (保期)		ระยะเวลาประกันภัย: (保期)	
เบี้ยประกันภัย(保費): \$ /		เบี้ยประกันภัย(保費): \$ /	
ประเภทการแก้ไข (批改種類)		ประเภทการแก้ไข (批改種類)	
☐ แก้ไขข้อ (資料更正) ☐ เวนคืนกรมธรรม์(退保)/ยกเลิกกรมธรรม์ (註銷) ☐ การโอนกรรมสิทธิ์และเพิ่มลดเบี้ยประกัน (過戶批加減) ☐ การเพิ่มลดเบี้ยประกัน (批加減) ☐ อื่นๆ(其它)_____		☐ แก้ไขข้อมูล (資料更正) ☐ เวนคืนกรมธรรม์(退保)/ยกเลิกกรมธรรม์ (註銷) ☐ การโอนกรรมสิทธิ์และเพิ่มลดเบี้ยประกัน (過戶批加減) ☐ การเพิ่มลดเบี้ยประกัน (批加減) ☐ อื่นๆ(其它)_____	
สาเหตุที่เวนคืนกรมธรรม์ (退保原因)		สาเหตุที่เวนคืนกรมธรรม์ (退保原因)	
☐ ขายซาก(報廢)/หยุดใช้งานชั่วคราว(停駛)/คืนป้ายทะเบียน(繳)/ยกเลิกป้ายทะเบียน(註)/เพิกถอนป้ายทะเบียน(吊銷) ☐ โอนกรรมสิทธิ์(過戶) ☐ ไม่ต้องการประกัน(不保) ☐ อื่นๆ(其他)		☐ ขายซาก(報廢)/หยุดใช้งานชั่วคราว(停駛)/คืนป้ายทะเบียน(繳)/ยกเลิกป้ายทะเบียน(註)/เพิกถอนป้ายทะเบียน(吊銷) ☐ ประกันซ้ำซ้อน(重複保) ☐ อื่นๆ(其他)	
วันที่การแก้ไขมีผล(批改生效日): วันที่(年) เดือน(月) ปี(日)		วันที่การแก้ไขมีผล(批改生效日): วันที่(年) เดือน(月) ปี(日)	
ก่อนแก้ไข (批改前)	ผู้ถือกรมธรรม์(要保人) ผู้เอาประกันภัย(被保險人) ผู้รับจำนอง(抵押權人) หมายเลขทะเบียนรถ (車號) ตัวถัง(車身)/เครื่องยนต์(引擎) ประเภทรถยนต์ (車種)		
แก้ไขข้อมูล (資料更正)	ผู้รับจำนอง(抵押權人)		หมายเลขทะเบียนรถ (車號)
	ผู้ใช้(使用人)		ตัวถัง(車身)/เครื่องยนต์(引擎)
	E-MAIL :		ประเภทรถยนต์ (車種)
	ที่อยู่(地址) ☐ ที่อยู่ปัจจุบัน(通訊) ☐ ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน(戶籍)		รุ่นรถยนต์ (車型)
โอนกรรมสิทธิ์ (เจ้าของใหม่) 過戶 (新車主)		วันที่ผลิต (製造)	
ผู้ถือกรมธรรม์(要)/ผู้ ประกันภัย(被保險人) ตัวแทน(代表人) เลขประจำตัวประชาชน (身分證號/統一編號)		น้ำหนักบรรทุก (承載) ความจุกระบอกสูบ (排氣量)	
		หมายเลขโทรศัพท์บ้าน(電話)	
		คำแถลงการโอนกรรมสิทธิ์ (過戶聲明事項) เงื่อนไขทั่วไปของการประกันภัยรถยนต์ "การโอนกรรมสิทธิ์ทรัพย์สินที่เอาประกันและสิทธิตามสัญญา" กำหนดว่า กรณีที่ได้มีการโอนกรรมสิทธิ์ทะเบียนรถยนต์ที่เอาประกัน	

วันเกิด(生日): วันที่(年)___ เดือน(月)___ปี(日)___		☐ชาย(男) ☐หญิง(女)		☐สมรส(已婚) ☐โสด(未婚)		แล้ว มิได้ยื่นเรื่องขอโอนสิทธิ์ในกรมธรรม์ประกันภัยภาคสมัครใจ ภายในสิบวัน นับแต่วันที่ทะเบียนรถยนต์มีผลบังคับใช้ สัญญาประกันภัยนี้จะถูกระงับชั่วคราว ในช่วงเวลาที่ระงับนี้ บริษัทจะไม่รับผิดชอบชดเชยค่าเสียหายที่เกิดขึ้นจากอุบัติเหตุ ที่อยู่ในความคุ้มครอง (汽車保險共同條款『保險標的及契約權益之移轉』規定： 被保險汽車之行車執照業經過戶，而任意險保險契約在行車執照生效日起，超過十日未申請權益移轉者， 本保險契約效力暫行停止，在停效期間發生保險事故， 本公司不負賠償責任。) ☐ ยืนยันดำเนินการเฉพาะการโอนประกันภัยภาคบังคับเท่านั้น (確定僅辦理強制險過戶。) (กรุณาทำเครื่องหมาย กรณีการโอนประกันภัยภาคบังคับ และไม่ได้โอนประกันภัยภาคสมัครใจ หรือเวนคืนกรมธรรม์) (強制險過戶，任意險未過戶或退保請勾選)			
ที่อยู่(聯絡地址): หมายเลขโทรศัพท์บ้าน(電話):						เรื่องที่เกี่ยวข้อง(其它批改事項)/การคำนวณเบี้ยประกันภัย(保費計算) คำแถลงกรณีเอกสารประกันภัยสูญหาย (保險文件遺失聲明書) ข้าพเจ้าขอแถลงกับบริษัทของท่านว่า เป็นผู้เอาประกันภัยถือ ครองกรมธรรม์ประกันภัยฉบับจริง (และสำเนา) และใบเสร็จรับเงินเบี้ยประกันภัยเลขที่ เป็นโมฆะเนื่องจาก ☐สูญหาย ☐ไม่ได้รับหลังจากส่งไปรษณีย์แล้ว ☐อื่นๆ: _____ ผู้ทำหนังสือยินยอมรับผิดชอบปัญหาที่เกิดขึ้นจากการสูญหาย ซึ่งส่งผลกระทบต่อผลประโยชน์ประกันภัย หรือเกี่ยวข้องกับข้อพิพาททางกฎหมาย โดยไม่เกี่ยวข้องกับบริษัทของท่านเรียน บริษัท เซาท์ไชน่า อินชัวร์นซ์ จำกัด (茲聲明 被保險人 所持之第 _____ 號正(副)本保險 單(卡)，及正(副)本保費收據，因☐遺失☐經寄送未 送到☐其他：____，謹向貴公司聲明作廢，嗣後如有因 遺失涉及保險效益及法律糾紛問題，立書人願負擔全 部責任，概與貴公司無關。) เรียน บริษัท เซาท์ไชน่า อินชัวร์นซ์ จำกัด (此致 華南產物保險股份有限公司。) ผู้ทำหนังสือเป็น(立書人身份): ☐ผู้ถือกรมธรรม์หรือ ผู้เอาประกันภัย(要保保險人) ☐ตัวแทนประกันภัย(業務 員) ☐เจ้าหน้าที่รับพิจารณาประกันภัย(核保行政人員) ลงชื่อผู้ทำหนังสือ (立書人簽章) วันที่ _____ เดือน _____ ปี _____ (中華民國) (年) (月) (日)			
การเรียกคืนเอกสาร(文件收回): (กรณีเวนคืนกรมธรรม์ ไม่ต้องเรียกคืนใบเสร็จรับเงิน) (退保時收據不須收回) (เอกสารแนบเก็บเข้าแฟ้ม สามารถเลือกที่จะไม่ทำเครื่องหมายได้)(歸檔附件 可不勾選) ☐ต้นฉบับ/สำเนากรมธรรม์ภาคสมัครใจ(任意正/副本保 單)☐ต้นฉบับ/สำเนาใบเสร็จประกันภาคสมัครใจ (任意正/副本收 據)☐หนังสือรับรองประกันภัยภาคบังคับ(強制保險證) ☐ใบเสร็จประกันภัยภาคบังคับ(強制險收據)						ได้รับมอบหมายจาก ผู้ถือกรมธรรม์ให้ดำเนินการแก้ไขตามราย การข้างต้น (茲受要保人委託 辦理上述批改事 項) ลงชื่อผู้รับมอบ อำนาจ (代辦人簽章):		ลงชื่อผู้ถือกรมธรรม์(要)/ผู้เอา ประกันภัย(被保險人簽章)	
หัวหน้า (主管)		อนุมัติโดย (核保)		แก้ไข (批改) ตรวจสอบ (校對)		รับเอกสาร (收件)		หมายเลขโทรศัพท์ บ้าน (電話)	

※วิธีคืนเงิน(退费方式): (เฉพาะผู้ถือกรมธรรม์หรือผู้เอาประกันภัยเท่านั้น โดยจะต้องแจ้งข้อมูลติดต่อกรณีที่ไม่สามารถคืนเงินได้สำเร็จ บริษัทจะติดต่อท่านทันที)(以要保人或被保險人為限，請務必留下聯絡方式，若無法順利退款，將盡速與您聯絡)

☐ โอนเงิน(匯款) ธนาคาร/ไปรษณีย์(銀行/郵局) _____ สาขา(分行/支局) _____ บัญชี(帳號) _____

ชื่อบัญชี(戶名) ☐ เหมือนกับผู้ถือกรมธรรม์(同要保人) ☐ เหมือนกับผู้เอาประกันภัย เลขประจำตัวประชาชน (同被保險人；身分證字號(統編)) _____ (กรุณารอกข้อมูลสำหรับการตรวจสอบ)(請填寫，以利覆核)

☐ เงินสด(現金): เบี้ยประกันที่ได้รับอนุมัติให้คืนจะต้องหักอากรแสตมป์ร้อยละ 0.4

กรุณานำบัตรประจำตัวประชาชนและตราประทับของผู้ถือกรมธรรม์ (และตัวแทน) ไปที่สำนักงานใหญ่/สาขา(核退保費應扣除千分之四印花稅，請攜帶要保人(及代理人)身分證、印章至) _____ เพื่อรับเงินคืน(總/分公司臨櫃領取)

☐ อื่นๆ(其他): เจ้าหน้าที่รับเรื่องหรือผู้รับเอกสารต้องช่วยเหลือผู้ถือกรมธรรม์ดำเนินการคืนเงิน(經手人或收件人需自行協助保戶辦理退費。)

※บุคคลติดต่อ(聯絡人) ☐ เหมือนกับผู้ถือกรมธรรม์(同要保人) ☐ เหมือนกับผู้เอาประกันภัย(同被保險人) ☐ อื่นๆ (其他) _____ หมายเลขโทรศัพท์(聯絡電話) _____

ข้อควรระวังในการกรอกหนังสือขอแก้ไขประกันรถยนต์(填寫車險批改申請書應注意事項)

ประเภทการแก้ไข (批改種類)	ข้อควรระวัง (注意事項)
ข้อมูลทะเบียนรถยนต์ และเจ้าของรถยนต์ (車主車籍資料)	1. กรณกรอกข้อมูลทะเบียนรถยนต์และเจ้าของรถยนต์ที่ต้องการแก้ไขในช่องแก้ไขข้อมูล (請於資料更正欄位填寫欲更正之車主車籍資料。) 2. กรณประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยในช่อง "ตราประทับผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (นิติบุคคลต้องประทับตราบริษัทและกรรมการผู้มีอำนาจลงนาม) (請於「要/被保險人簽章」欄蓋要/被保險人印章(法人須蓋公司大小章)。) 3. กรณแนบสำเนาเอกสาร เช่น ทะเบียนรถ, ใบขับขี่, บัตรประชาชน, ทะเบียนพาณิชย์ หรือหนังสือรับรองการจดทะเบียนเปลี่ยนแปลงของบริษัท ตามรายการที่ต้องการแจ้งเปลี่ยนแปลง (視變更項目提供行照、駕照、身分證影本、營利事業證或公司變更登記表影本...等。)
การโอนกรรมสิทธิ์ (過戶)	1. กรณกรอกข้อมูลเจ้าของรถยนต์ใหม่ในช่อง "การโอนกรรมสิทธิ์ (เจ้าของรถยนต์ใหม่)" (請在「過戶(新車主)」欄填寫新車主資料。) 2. กรณประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยเดิม และผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยใหม่หลังโอนกรรมสิทธิ์ในช่อง "ตราประทับผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (請於「要/被保險人簽章」欄蓋原要/被保險人及過戶後新要/被保險人印章(法人須蓋公司大小章)。) 3. กรณส่งคืนหนังสือรับรองประกันภัยภาคบังคับและกรมธรรม์ประกันภัยภาคสมัครใจ ถ้าสูญหายกรณประทับตราในช่อง "ตราประทับผู้ทำหนังสือ" ในหนังสือแถลงเอกสารสูญหาย พร้อมทั้งแนบสำเนาบัตรประชาชนของผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยเดิม (นิติบุคคลต้องแนบสำเนาทะเบียนพาณิชย์ หรือหนังสือรับรองการจดทะเบียนเปลี่ยนแปลงของบริษัท) (請寄回強制險保險證、任意險保險單; 若遺失請於保險文件遺失聲明書中「立書人簽章」欄蓋章, 並附上原要/被保險人身分證影本(法人須附上營利事業登記證影本或公司變更登記表影本)。) 4. บริษัทจำเป็นต้องคำนวณเบี้ยประกันภัยเจ้าของรถยนต์ใหม่หลังการโอนกรรมสิทธิ์ (本公司須重新計算過戶後新車主保費。)
การเพิ่มและการลดเบี้ยประกันภัย (批加減)	1. กรณกรอกรายละเอียดการแก้ไข เช่น ประเภทประกันภัย วงเงินประกันภัย ในช่องรายการอนุมัติอื่นๆ (請於其它批事項欄位填寫批改之險種、保額...等內容。) 2. กรณประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยในช่อง "ตราประทับผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (นิติบุคคลต้องประทับตราบริษัทและกรรมการผู้มีอำนาจลงนาม) (請於「要/被保險人簽章」欄蓋要/被保險人印章(法人須蓋公司大小章)。) 3. กรณีที่มีใบสลักหลังเพิ่มหรือลดเบี้ยประกัน กรณทำเครื่องหมายในช่อง "วิธีคืนเงิน" และกรอกข้อมูลวิธีการคืนเงินและหมายเลขโทรศัพท์(กรณแนบสำเนาทะเบียนธนาคาร สำหรับการโอนเงิน) (若有批減保費請在「退費方式」欄勾選並填寫退費方式及電話。 (匯款請附銀行存摺封面影本)。)
การเวนคืนกรมธรรม์ (退保)	1. กรณทำเครื่องหมายเลือกสาเหตุการคืนเบี้ยประกันภัย (請勾選退保原因) 2. กรณประทับตราผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยในช่อง "ตราประทับผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัย" (นิติบุคคลต้องประทับตราบริษัทและกรรมการผู้มีอำนาจลงนาม) (請於「要/被保險人簽章」欄蓋要/被保險人印章(法人須蓋公司大小章)。) 3. กรณส่งคืนหนังสือรับรองประกันภัยภาคบังคับและกรมธรรม์ประกันภัยภาคสมัครใจ ถ้าสูญหายกรณประทับตราในช่อง "ตราประทับผู้ทำหนังสือ" ในหนังสือแถลงเอกสารสูญหาย พร้อมทั้งแนบสำเนาบัตรประชาชนของผู้ถือกรมธรรม์/ผู้เอาประกันภัยเดิม (นิติบุคคลต้องแนบสำเนาทะเบียนพาณิชย์ หรือหนังสือรับรองการจดทะเบียนเปลี่ยนแปลงของบริษัท) (請寄回強制險保險證、任意險保險單; 若遺失請於保險文件遺失聲明書中「立書人簽章」欄蓋章, 並附上原要/被保險人身分證影本(法人須附上營利事業登記證影本或公司變更登記表影本)。) 4. กรณทำเครื่องหมายในช่อง "วิธีคืนเงิน" และกรอกข้อมูลวิธีคืนเงินและหมายเลขโทรศัพท์ (กรณแนบสำเนาทะเบียนธนาคารสำหรับการโอนเงิน) (請在「退費方式」欄勾選並填寫退費方式及電話(匯款請附銀行存摺封面影本)。)

※ กรณีที่มอบหมายให้ตัวแทนดำเนินการขอแก้ไขข้อมูล จะต้องแนบสำเนาบัตรประชาชนตัวแทน

และประทับตราของตัวแทนในช่อง "ตราประทับตัวแทน" และกรอกหมายเลขโทรศัพท์

(若委託代辦人辦理批改申請時, 須另檢附代辦人身份證影本, 並於「代辦人簽章」欄位蓋代辦人印章並留存電話。)